ԹՎ 6197 — 1905 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 27 ՇԱԲԱԹ — 1323 ՇԱՎԱԼ 11 — ԵՒՐՄԻ ԳԻՐԻՆՃԻ ՄԵՆԵ

20 ԲԱՐԱ

ՋԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԵ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԷՆՄԸՇ ՏԵՐ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԳԻՆԸ ՏԻՏԱՔԼԱՐԸ

	12 պլեդ	6 պլեդ	3 պլեդ
ՍԹԱՆԳՈՂ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէկթիւրը 20 ղ.-առ

ԻԼԱՆԱՔ ՏԻՏԱՔԼԱՐԸ

Լինելի, Հնդի վե Յունաստանի առկիցե ղ. 5
Կիւնէի առկիցե առքերը » 3

Խմբագրատեղի Սթանպուլ Գալաթա Ալի Հասան էֆենտի նումէրո 20 Ճիվելեկեան մութղասըրնա մէջ։ Տեղեկութիւն մէկնումէկուն առկիգ վե մեսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԵԿԵԱՆ-ա միւրաճաաթ օլունա։
Մէկնումէնը նամիայա առիր պէնալեր մէհէմնէն գազալ օլունմամագ վե սերմ օլունմայան եվրագ իսալ օլունմայմագ։

ԳԻՆԼԻԿԻՐ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԳԱՐՕՆ ՍՈՒԷՄԱՑՈՒՆԸՆ ԷՖԵՌԵԱՐԸ

Մեհնուր Գարօն Սուէմացունքն Թէէլիֆքյուրէսի օլուգ Ճարօնիա վե առիր Մինթիէսի Շարգ մեմուլէքի հագգէնա մուֆասալ մալումաթը հավի պէր էսէրի կէլէն կիւն Լօնտրատա նէյր օլունմայ սարը։ Գու էսէրին ամիսէքի գէրալարը չայանը սիդգաթ սարը։

«Ճարօն գավմէնան պահա խալխի վէճմա՝ եվրոպացին մէյանը հարգա զալեթ էլսարեթի վե ֆէնը հարգա մէհարեթի պուլունմայան պէյան խալխիսը։ Լաքին Ճարօնլար հալնդա հարգ սարը վե հէնկէ հարգը պէր գամմ իթիպար էսխիմէյան սելկեր օլուրլար։ Ճարօնլար՝ պիէհնմէ ֆէնլեքա սանի ամը սերէհէտ ֆասլեթի վե մէհարեթ կէսթերմէյ սրդաս օլան սարը։ Ճարօնլարդն գալրեթի հագիգաթա գու էնէրեթ մասթաֆ սարը։

«Ինկիլթէրա իլե Ամերիգա հիւքիւմեթլերի՝ սուրեթը հիսսիյատ սասթ օլուրլար, վե Ճարօնիայա սանի գալ իթթիֆագա իրթիբաա միւսասիր իսթերլեր իսմ՝ յանը թէմալ վե թագանիր պէր մէնպէրէ հասալ օլմագ սարը։ Գեօյլե պէր իթթիֆագդա միւսելլեմ Մինթիէնի Շարգաս սուլհ ու միւսալեմէթին իսասէնին, վե պիէհիսլէ սիվիլլեր սանիրէ հուգուգ վե մենֆիէթին մանհաֆազա վե վազիֆէսինէ գիսֆիլ օլմագ, վե մեմենլիէթ հալանա հիվալիի մեգքիւրլերին թէրագգիսնէ թահթ թէէմին օլմագ սարը։»

Ալեմանիա գալ վեքիլի բրէն Գիւլմ՝ Բարիզ հագեթլերքնան գազէթալարընդն մանհարիրլերի իլե վագալ գալան միւգագթանա, Ֆրանսան պէր գարքն Ալեմանիայա թալանդը պէրագարագ բալիթիգասընը թէագդղ իթթիֆանի սեսլեմի, վե գանընա սոգզ խարիճէյ նազարը Մ. Տէլգասէյի իմ իթմի սարը։

Մ. Տէլգասէնին սասթալարընան պէրի քէնարինէ պէր մեգթուգ հաղարագ, թէագդղ ելեսիկի բալիթիգա հագգէնա իշգանթ վերմեսինի բէնա իթմի իսէ սե, մանմանլէյ՝ գանա իսք սարբլաղ պէր հէվագ վերմիշլիր։

«Շիմար իշգանթ իթմէք՝ միւսաֆեյա միհթաճ օլաուգմա իլան իթմէք սիր։ Սէօյլա՝ բեգ ալիգքար օլարագ մեսելեյի իշգան իսէն վագասալարա պէրագմագ լազմ կելիր։»

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Միհնեհախանէի պերրիի Հիւմայուն մեգթեգինան հարգիյէ պիրինի, իգինճի ազիքլարընան գալալանան եկենարիլեր իլե, իւչլանճի սընիքլարընա գալագան պէրրեգ գագիթլիգլե ղազան եկենարիլեր թարաֆը հագրեթը Բահչահրեան իհսան գալալարը միսալարընդն բեմը թարլիգի սրան իճրա օլունմայ սարը։ Եէվմը մեգքիւրան եօլեան օսրա, սեվ։ Զեքի բալա հագրեթլերի մեգթեգի թէչրեթ իլե միսիրը մեգթեգ սասա. Մուսթաֆա Բազդ բալա, սեբ նազրը սասա. Մազհար բալա, վե մեգթեգին սիր իսմեր վե գագրթանը հագը օլաուգլարը հալա միսալարը թեվգի օլունմայ վե Զեքի բալա հագրեթլերի պիր նուրդ իյրան իսթրեգ, սաքլրլեգ չերեֆինի հարգ գալալանալարդն են պերինի վագիֆէսի, Բահչահրմայ եկենարմիգ հագրեթլերինէ սասագաթ իլե հիւսնը խրամեթ էյլեմեգ օլաուգնը իյգահ վե միհմանի «Բահչահրմ չոգ խալա» նէսա էյլեմիշներ սիր։

Թարանը հագրեթը Բահչահիսէն Մեգթեգը Թազգիյեի Շահանէ չանա Տերսասաեթ Աւսթրիա սեֆարեթի միւսթեշարը սասգէգ պարան Սթիրլեա չերեֆեն եվվելկի սգչամ պէր գիյաֆեթ վերիլմիշ սիր։ Գարօն Սթիրլեա գալ կիւն չեհրիմիշան միւֆարեգաթ խաեհեգ սիր։

—Իթալիա սեֆիրի Բուլսրաս իմզասը իլե «Թայմզ» կազեթասընա հաղարգգ մեգթուգաա չեհրը մեգքիւրան ինճիրին ֆենա իշլենմեգան օլաուգնը վե իշիհլերի թեմիզ օլմասգգը կեպի, ինճիրլերին բիս սենիգ սայլա իլե ըլութմագան օլաղգլարընը նէյր եշլեմիշ սիր։ «Ահենկ» կազեթասը, գալ ֆէգրալը հաղասընդ, վիլայեթին սերվեթ մեհգամալարընդն գալագամալարընան պէրի օլան ինճիր մահսուլընդն բեվճանին սեգթ վերմեգ մազսատիսա գալանան էրթեգան իթթիֆի հալանան բեգ ալիգքար սուրեթան անալալարգնը հաղասդգան սոնրա, ինճիրին նասլ թեմիզ պէր սուրեթան էշենմեգան օլաղգը Իզմիրան մանգեմ հերելի վե եճնեպի սմանմգն մանիսա օլաուգնան, լաքին նէյրիյաթգն հաքգը եհեմմիյեթ օլամայանագդնա չիւգսի հոգ սեր սեյա իլավե իսթիյօր։

—Էնգաբեսեն հաղալեյօր։

«Սան հաղմալարար մահսուլաթգագ գարար վերմիշ սիր։ Հաթթա գազը գէօյլերան նագդ օլանմագ իւզրե գալանան մահսուլաթը սելեր սալեգ կէօթիւրեբեք, հեմ մահսուլաթգն էյի օլմասընան սալալ կէչեն սենեգի ֆիյաթան ֆազա պէր ֆիյաթ իլե իշթիրա էյլեմիշ օլան Թիւճճարը հեմ սե գէօյլերի սիւրարը գարար էյլեմիշ սիր։ Գըմմէն վագգ օլան իշգալ խասարաթա բազմէն գազը Թարաֆլարան ամմամէն մահսուլաթ կէչեն էգի սենէյ նէգղեթլե էյի սիր։ Շըմմէնագքեր սթասիոնա չօգաա գարքերէ վիրալա էյլեսիկի հալտ բեցա բեգ գիլասե Թեկղասիալ իթմէմիշ սիր։ Ֆիյաթը հաղրե պերվեհեգ սթի սիր։ Եալամալագ գալագա՝ գէյլեսի 33 բարա, սերթ գալագա՝ 32 բարա, գարբլեգ 30-31 բարա։

—Եվվելկի սգաղա Բօրթ-Աբթիւրաեն լիմանդգգա կելիպ գգչամ Օսթրա կիթմիշ օլան Բաւսիա վագրը գամրանասընդն «Բօսիա» վագրը իչինան Սաքալինաեն կելեն պէր ժենարալ իլե 3 թագգագ, 1 գագթի, 75 սգքեր, 3 ժեմաւը, 2 բրանիգ, 2 խաթա գագդեգը, 4 գասան վե 5 չօճուգ գալանիյօր իսի։

—Գաւգասյ Երիւքլիւ օլան «Լօնտօն Սեգեբիթ» նամ ինկիլեգ վագրը, կելեն բազար կեճեսի եեն չիսսեթի լոսս բիւգկասը իլե հազան հազմար եանասընան սասթ 1 գալչագ բասասելերինան Մագրիթգեօյինան Զեյթինլիգ եօնիւնանեքի սազլեգա օթուրմայ սարը։ Բազար կիւնիւ թաքսիսի գամրանասընան մեհսուգ 4 սաեթ վագրը թարաֆընան գիթթիւն կիւն երզարիլմեկէ գալրեթ իսիլմիշ իսե սե, հիչ պէր սեմեսի հազալ օլամասագընան մեգքիւր վագրդն երիւքի ճեղգ իսիլեն իքի սերեգլի ճեռիմ պէր երեյգեն կեմիսինի նագլ իսիլմեքսե սիր։ Վագրդն օթուրասագ մահսուլ եանարեն սանկեճար վագրդն թեքնեսինան հիչ պէր սելեք կեօրմեսիքլերինաեն, երիւքու պօշլթասրբլասագսա երզարիլեգիլեճեկի իւմիս օլունմայյօր։

—Սիվասան գաղա միհթեքիր եանաքն քեօյլերե սաղլասրագ, գայեթ ուճուգ ֆիյաթլա հազ սլարագ գասագլարա կեթիրսիքլերի վե սանրա գալ հազլարը բեք գահալը սուրեթան սաթասգսրը մագամը վիլայեթճե խազեր սլանմայ, վե գալ հալեն մեկը սեվամը իչուն իյճազ իսեն թեքալիլերին իյթասը զամ սա մեգքիւր խասթալագսան 262 միւսազ 176 վեֆաթ վուգու գալմայ սարը։

—Իզմիրաեն գերի Բուլգարս իմզասը իլե «Թայմզ» կազեթասընա հաղասդգը մեգքիւգասա չեհրը մեգքիւրան ինճիրին ֆենա իշլենմեքսե օլասըգնը վե իշիհլերի թեմիզ օլմասդգը կեպի, ինճիրլերին բիս սենիգ սայլա իլե ըլութմագան օլաղգլարընը նէյր եշլեմիշ սիր։ «Ահենկ» կազեթասը, գալ ֆէգրալը հաղասընդ, վիլայեթին սերվեթ մեհգամալարընդն գալագամալարընան գերի օլան ինճիր մահսուլընդն բեվճանին սեգթ վերմեգ մազսատիսա գալանան էրթեգան իթթիֆի հալանան բեգ ալիգքար սուրեթան անալալարգնը հաղասդգան սոնրա, ինճիրին նասլ թեմիզ պէր սուրեթան էշենմեգան օլաղգը Իզմիրան մանգեմ հերելի վե եճնեպի սմանմգն մանիսա օլաուգնան, լաքին նէյրիյաթգն հաքգը եհեմմիյեթ օլամայանագդնա չիւգսի հոգ սեր սեյա իլավե իսթիյօր։

—Էնգաբեսեն հաղալեյօր։

«Սան հաղմալարար մահսուլաթգագ գարար վերմիշ սիր։ Հաթթա գազը գէօյլերան նագդ օլանմագ իւզրե գալանան մահսուլաթը սելեր սալեգ կէօթիւրեբեք, հեմ մահսուլաթգն էյի օլմասընան սալալ կէչեն սենեգի ֆիյաթան ֆազա պէր ֆիյաթ իլե իշթիրա էյլեմիշ օլան Թիւճճարը հեմ սե գէօյլերի սիւրարը գարար էյլեմիշ սիր։ Գըմմէն վագգ օլան իշգալ խասարաթա բազմէն գազը Թարաֆլարան ամմամէն մահսուլաթ կէչեն էգի սենէյ նէգղեթլե էյի սիր։ Շըմմէնագքեր սթասիոնա չօգաա գարքերէ վիրալա էյլեսիկի հալտ բեցա բեգ գիլասե Թեկղասիալ իթմէմիշ սիր։ Ֆիյաթը հաղրե պերվեհեգ սթի սիր։ Եալամալագ գալագա՝ գէյլեսի 33 բարա, սերթ գալագա՝ 32 բարա, գարբլեգ 30-31 բարա։

—Եվվելկի սգաղա Բօրթ-Աբթիւրաեն լիմանդգգա կելիպ գգչամ Օսթրա կիթմիշ օլան Բաւսիա վագրը գամրանասընդն «Բօսիա» վագրը իչինան Սաքալինաեն կելեն պէր ժենարալ իլե 3 թագգագ, 1 գագթի, 75 սգքեր, 3 ժեմաւը, 2 բրանիգ, 2 խաթա գագդեգը, 4 գասան վե 5 չօճուգ գալանիյօր իսի։

—Գաւգասյ Երիւքլիւ օլան «Լօնտօն Սեգեբիթ» նամ ինկիլեգ վագրը, կելեն բազար կեճեսի եեն չիսսեթի լոսս բիւգկասը իլե հազան հազմար եանասընան սասթ 1 գալչագ բասասելերինան Մագրիթգեօյինան Զեյթինլիգ եօնիւնանեքի սազլեգա օթուրմայ սարը։ Բազար կիւնիւ թաքսիսի գամրանասընան մեհսուգ 4 սաեթ վագրը թարաֆընան գիթթիւն կիւն երզարիլմեկէ գալրեթ իսիլմիշ իսե սե, հիչ պէր սեմեսի հազալ օլամասագընան մեգքիւր վագրդն երիւքի ճեղգ իսիլեն իքի սերեգլի ճեռիմ պէր երեյգեն կեմիսինի նագլ իսիլմեքսե սիր։ Վագրդն օթուրասագ մահսուլ եանարեն սանկեճար վագրդն թեքնեսինան հիչ պէր սելեք կեօրմեսիքլերինաեն, երիւքու պօշլթասրբլասագսա երզարիլեգիլեճեկի իւմիս օլունմայյօր։

—Սիվասան գաղա միհթեքիր եանաքն քեօյլերե սաղլասրագ, գայեթ ուճուգ ֆիյաթլա հազ սլարագ գասագլարա կեթիրսիքլերի վե սանրա գալ հազլարը բեք գահալը սուրեթան սաթասգսրը մագամը վիլայեթճե խազեր սլանմայ, վե գալ հալեն մեկը սեվամը իչուն իյճազ իսեն թեքալիլերին իյթասը զամ

նէնան լազմկելենլերե թէնգիհաթ վե թեշգիգաթ իհրա իսթիմիշ սիր։

—Տիւն սգաղա Գեյոգլեանա Գրիգոր օֆելի խասեմելերինաեն Մ. Գալաերման, խանէսինաեն չեգասդգը գրասա հէնուգ պէր գալեգ գեգը հավի պէր սերեթին բէնչերէյե սարբլամայ օլաուգնը կեօրիւր։ Զանուգնի իւգերինան Խրիսթիան օլաղգնասան, Սանթա Մարիա քիլիսասինէ թեշլիմ օլունմայ սարը։

—Տիւն կեճե սասթ 3 բասասելերինան երենքեօիւնան Մալիյե մեճլիս գալեմի նէգասրեթի եվրագ միսարը մանավինի սասա. Գասրի պէյին միսարեթերի գալունդգը քեօշկին իւսթ գաթքնան սթէյ գանհուր իթմիշ վե սերհալ հեթիչիերեք հալնդգ մեգքիւր քեօշկ հանդգը հալսա գասրդրամայ սարը։

Գէգա գալ սգաղա սասթ 10 գալչագան Շեյխան Սալ գամրանասընդն սարնեգը ճիվարընան սիկեր պէր հանկն գահուր իթթի։ Հարիգին չեգասդգը եվ իլե գալնա միւլթերեք օլան Թամասան եճնեն իգամեթ իթթիկի խանե հանմայ սարը։ Նանկն եվին իւսթ գաթքնան չեգասդգը հաստպէյլե, գասանեն իյգա խալխկի չիւգսի խալիյօր։

—Գասրմ-Բալասա Հաճի Խալրեվ մահալլեսինան մանգիմ Սասաեթ հանդգն եվինե եվվելկի կեճե Գարամանլը Լիզոր նամնան պէրի կիրեգ 21 մեհէմբէր, 100 սերհեմ կերասանլեգ մերճան վե պէր կիսմիլ գօրասան չալեգ գաշմագա իգենկագաթան Թաթաւսմայ սարը։

—Գագեքանալար խալլի Ֆրանսայ ամբղագասընդն Տօգթ. Մարմարեք իլե Գեհրենկ ալեյհինան համմայ օլաուգսարը գալեթ չեսիս մեգալեսերինի նէյր իսթիյօրար։ Գու Թաղիալեր իգի սագթեօրդն վերեմ հագգգնասաքի Քեհրիսալեսերինին սեյերսիգ օլաուգնը իսասա իսթիյօրար։

ՖՈՒՐՆԻԷ

ԳՐԷՕԶՕՏԱ

ՊԻՐ ՕՍՄԱՆԼԸ ԹՕՐԻՏՕՍԸ

ԲԱՐԻԶ 9 հոկտ.—Շնայսեր սեթկեհալարը գու կիւն մավգիֆագդյեթը Քամմե իլե պէր Օսմանլը Թօրիտօսընը սենկեգ ենարիմիլեր սիր։ Գահրիյե երեգդաշլարընան Քէմալ վե Մադրի պէյլեր իշդու մերասիմ սե հազը դալանդիրար իսի։

ՐՕՄԱ.—Ամբալ Թօկօնդն Ճարօնիա ֆիլօսը Ինկիլթերայա կեթմեգեն եվվել Իթալիայը զիյարեթ իսեեեգ սիր։

Իթալիա գրալը հագրեթլերենի Մեգասս հագրեթլերի նամբանա սեկամլամագ իւզրե պէր հէյեթը մասասա Բամայա կիսեճեգ սիր։

ԹԷԼԵԿՐԱՖ

ԱԺԱՆՍ ԳՕՆՍԹԱՆԹԻՆՕՊԼԸՆ ՊՈՒԼ ԿԻԼԻՆ

Էօլեն վագթը Թեշեկ իթթիկի Թեշեկրաֆլար սար.

ԱՏԱԲԱԶԱՐՏԱ ԶԵԼԶԵԼԷ

Ամարգարասան «Սթանդարտ» կազեթասընա սթիսեգի Թեշեկրաֆ գեշիսե իսիլմիշ սիր։

ԱՏԱ-ԲԱԶԱՐ 10 հոկտ.— Սասթ 7 (լոֆրանկա) գու կեճե սասթ 12լի 37 կեշե չիմալան ֆեճնուգա սարբլ գուվվեթլի իշ զեշեգե սարբլթիրը հրա օլանը։ Զեշեգեն իշ սանիկ գասար սեվամ իթթի իսե սե համա օլան հիչ պէր խասար վուգուս կելիմեսի։

ԱԺԱՆՍ ՆԱՍԻՕՆԱԼ

ԲԷԹԷՐՍԳՈՒՐԿ 9 հոկտ.— Տիւն ժենարալ Ֆանթրասենգօնդն ճենագե ալալը ֆեվգելասե մերասիմ իլե վուգ

գու գալմայ օլուգ Եանան գրալիցասը Օլկա իլե գեօյիւք սիւգլերը վե գեօյիւք սիւլեն Միլիցա, պէր չոգ բիճալը հիւքիւմեթ վե սարբե հագրը գալալանմայալար սարը։

ԼՕՆՏՐԱ.— Թօքիսան Սանթրալ Նիւգէ իլար օլունագգնա կեօրե, Ճարօն լիմանլարընդ գիյարեթ իթմեգ իւզրե Ճարօն սալարընա կիթմիշ օլան Ինկիլթերանդն Մինթեհաի Շարգ սօնանմասը՝ Ճարօնլար Թարաֆընան Թարիֆ օլունմագ պէր սեվմենե իլե գագալ օլունմայ սարը։ Ինկիլեգ գագրթան վե եֆրասագ գահրիյեսի չերեֆինե գալեթ բարլագ չենիլեգեր իճրա օլունմայ սարը։

— «Ցեյլե եգբրես»ին Թօքիս մուխպիրինին պէյանընա կեօրե, պէր Ինկիլեգ դրուպեօրի Զիֆուսան Ճարօնիայա ակիսերգեն 4 նումերալը Թօրբիս իլե Ֆիւսասեմե իթմիշ վե գանանան իսի քիլե Թելեֆ օլմուշ սարը։

ԲԱՐԻԶ.—Գրեթ լիմանընա գալագ Ֆրանսայ եֆրասը գահրիյեսինին սերհալ գալեմասը իւզերինե Ֆրանսա գահրիյե նազարը մեգքիւր լիմանա գալեգան ամանմա գալ գամանանընը Թեգքիր իթմիշ սիր։

—«Ժուրնալ» կազեթասընա վարիս օլան պէր Թելեկրաֆնամե նամիա նազարընդն Սուգա կիսերգեն պէր սրագա գագասընա օղրասագընդ պէյան իսիյօր։

—Կազեթալար խալլի Ֆրանսայ ամբղագասընդն Տօգթ. Մարմարեք իլե Գեհրենկ ալեյհինան համմայ օլաուգսարը գալեթ չեսիս մեգալեսերինի նէյր իսթիյօրար։ Գու Թաղիալեր իգի սագթեօրդն վերեմ հագգգնասաքի Քեհրիսալեսերինին սեյերսիգ օլաուգնը իսասա իսթիյօրար։

ՖՈՒՐՆԻԷ

ԳՐԷՕԶՕՏԱ

ՊԻՐ ՕՍՄԱՆԼԸ ԹՕՐԻՏՕՍԸ

ԲԱՐԻԶ 9 հոկտ.—Շնայսեր սեթկեհալարը գու կիւն մավգիֆագդյեթը Քամմե իլե պէր Օսմանլը Թօրիտօսընը սենկեգ ենարիմիլեր սիր։ Գահրիյե երեգդաշլարընան Քէմալ վե Մադրի պէյլեր իշդու մերասիմ սե հազը դալանդիրար իսի։

ՐՕՄԱ.—Ամբալ Թօկօնդն Ճարօնիա ֆիլօսը Ինկիլթերայա կեթմեգեն եվվել Իթալիայը զիյարեթ իսեեեգ սիր։

Իթալիա գրալը հագրեթլերենի Մեգասս հագրեթլերի նամբանա սեկամլամագ իւզրե պէր հէյեթը մասասա Բամայա կիսեճեգ սիր։

ԲԱԹՐԻԳԻՍԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹը

Կիլիկիա Կաթողիկոսը Ամեն. Տ. Սահակ Սրբազան հագրեթլերի, սեպտեմ.ին 16ընդը ճանամա կիւնիւ Ամանայա միւսասելեթի խաերեգ, քիլիսե գամրանալարը չալենմագա պաշլամայ վե մահալլի Առաջնորդը իլե սակր բանհանիլեր վե ճիմանի Ազգ. Թեգերան իսթիգպալ էյլեմիշլեր սիր։ Միւշարիւեյհ Կաթողիկոս իլե Տ. Վազգէն Կ. վե Տ. Մկրտիչ Վ.ներ վե Մասթեսս էֆ. Նալպանտեան պալանմագա իմիշլեր։

Միւշարիւեյհ Ս. Կաթողիկոս ազբանա Ս. Առաքաճոճին քիլիսեսինե ազիմեթլի սաա իթմիշ վե գրա պէր նուրդ էյրա իթթիգան սոնրա Առաջնորդարանա զիյարեթ կելեն միւթեգերանը գապալ էյլեմիշ սիր։

Էրթեսի կիւնիւ Առաջնորդ իլե պերապեր վալի սասա. Գահրի բաղ

չա հայրէրէնի գիւրէրէ կէր-մէ վէ հիւանը սուրէլ գապու օ-լընմէջ աբը։

Բայար սապահը քիւնէաբ բէք չոգ էհալի հայէր պուլընէջէրը հալաբ քարդ վէրմէյ վէ եէնի եարէլան գէղար մէքթէպի հայգընաա մէնմանիէթինի պէյան ինքնէն սոնրա՝ մէքթէպին սախլի ինքդա-մընաա օլ վէհհլի գայրէթ վէ սիգ-դաթ խալիմէսի լիւսմընը ինքնար ինքմէյ աբր։ Միւսրիւլէյհ Ս. Կաթողի-կոս, սաւաթ եօմ ու աֆիյէթը հայ-րէթը Բասիլիոսի եաա ու թէքարար խաբէք, նուրգընա խթամ վերմէյ աբր։

Գաաէհան՝ եվվելա Երմենիէ վէ սոնրա Թիւրքէ Թերճէմեսի իլէ Ս. Կաթողիկոսըն պէր Կոնդակը օգուն-մէջ աբր քի, պունաա Երմենի Թ-գապի սապրդաբընը նամ օլաբզ էլթաք վէ ինայաթը Շեհրիյարի թիգքարը խալիրբէք, եհալի պէր թագրմ քեօթու էյնասան սապգն-աբրելմագաա աբր։

Բայար կիւնու եօլենաէն սոնրա, վալիի միւշարիւլյհ, թերճէման Սիւ-լեման Աւնաթս եֆ. իւէ պերիւքաբ միւշարիւլյհ Ս. Կաթողիկոսա խա-աէի գէյարէթ կէմէյ վէ պեօյուք էհթիրամա գապու օլընմէջ աբր։

Առանա գէղլար մէքթէպինին ին-չաթը խթամ պուլաբզընաա, Ս. Կաթողիկոսըն թահթը բիյաէթին-աէ բեամը քիւրաբ էհրա օլընանագ աբր։ Մէքթէպին ինչաթբյար իք-թիֆա օլընմէջէ, միւթախա մաս-ալիմլեր սախի ճէյդ օլընմէջ աբր։

Ս. Եղմիածին Ս. Կաթողիկոսը, սուրբ Գարեգին եֆ. Նշանեան-ընի միւրասասաթը իւզերինէ իւք էղ-ռիվանընը ֆէնա խաբէք, իքինճի սեֆա Օրթաօջա այնի իւէ վէ Տի-կին Մարիամ Մրճիկեան իւէ վուգու-պուլան իզտիվանընը Թասդիգ իթմէյ վէ անլերի երմենի քիւլեսինէ գա-պու իթմէյ աբր։

Երմենի Գաթոլիք Բաթրիգխանէսի խասրե մեհլիսի կեչեն հաֆթա վու-գու պուլան իհթիմանընա, մասմա-գաթէն Բաթրիգ վէքիլեթինէ ին-թիխապ օլունան հիւրմ. Աբելեան Գեորգ Գերապայծառուն սուրէթը ինթիխապընդհագդընաքի իթիրազա-թը նադրը տիգգաթա ալմագա լեզ-գամ կեօրմեյեպ, եվվելճէ վուգու-պուլան սուրէթը ինթիխապաա պիւ-իսրար գաթի սաա իթմէյ աբր։

Գայսերի Առաջնորդ Տ. Տրդատ Սրբազանը, էքսէր սեֆա բահաթ-ընդ պուլանընդը վէ պու հալ իյֆի վազիֆէսինէ միւշքիլաթ վերմէկի Երուսաղեմ Մատրանութիւնը Թարա-ֆընաան իսթիխապը խաւերէք, մաս-մաթլեյհին իսթիրահաթ իչուն պէր միւսաէթ մեհնուգ պուլանընդը մաշ-ամաթբար ավաէթինաէ հիւսնի զայ-րէթինաէն կերէք բահանի մէքթե-պինին վէ կերէք Բաթրիգ Ալեն. Տ. Յարութիւն Սրբազան հայրէթ-լերինին իսթիֆասաէ խաեէկէր քենանինէ իշար օլունմէջ ֆոե սէ, մաւմաթլեյհ պու Թէքլիֆ հագդընաա մէշմանիէթ վէ Թե-

)(30)(

ՁԷՕԼԼԷՐՏԷ

ՄԻՒԼԼԻՖԻ ԺԻԼ ՎԷՐՆ

ԳԻՐԻՆՃԻՆ ԴԸՍՄ

30 Թիլօմէրբ գասար հէնուզ գարպիէ սոզրու պէր մէսաֆէ գաթ իթ-մէկէ մաւվաֆֆագ օլմաւլար իսի. հալընդզ պէր չեյ հանլարընը սզզլյոր իսի. Գամիրին Թասմին իթթիկի վէ Մագա Հօպերին բեք իհթիմալ վերմէ-թիկի սերէ վէ եա նէկրէ հէնուզ Թէ-սասաթի իսիլմէմիշ իսի. սրթզդ պուն-սան գաթի իւմիս իթմէկէ պուլամզլ-լար իսի։

Գու սգլամ սա երինէ գասրանա է-թինան միւբեգգեպ իլթիհասզդ պէր Թասմ իթթիգգաթէն սոնրա, նէսպեթ պէգալեյերեգ ալուսուլար. մամաֆիկի, պու կէեէգի ալդգա՝ հէլ պէր չեյէ պէն. զէմէմիշ իսի, բեք չոգ բահաթզդ օ-սուլար. սապահ գասար քիւչիւք

չէգքիւրինի պէյանը, Առաջնորդ-լզդ վազիֆէսինի Թերք իւէ չէգիլ-մէսի միւմգին օլամայանզդընը ճէ-վապէն իշար էյլեմիշ աբր։

Թիֆլիզաա Գայիանեան նամ գզզ-լար մէքթեպի սախի, ամամ մէք-թեպլերին զապթ վէ միւսասերեսի եանասընաա Բաա հիւքիւմէթիս-նէ կէյմիշ օլուպ, չիմաի թեքրար իյասէ խալիմիշ վէ պէնա իւէ պերասպեր սերուանինաէ պուլունան եչեալար սախի Թէքլիմ օլունմէջզընը։ Մեզգիւր մէքթեպին բեսիւլմալի օ-լան 25,000 բուպլի սախի օլ վազթ ախզ օլունմէջ օլաբզընաան, պու մեպլաղզն իյասեսի իչուն սախի Բաա հիւքիւմէթինէ միւրաճաաթ օ-լունմէջ աբր։

Օրթաօջա օլմագ իչուն Բաա Բաթրիգխանէսինէ միւրաճաաթ խ-սէն պէր Գզիւի հագդընաա լազմ կելեն Թասդիգաթ վէ մուսմէլէ ինբ-բա խալիմէք իչուն, սուն պէր Բաա բարազզ իւէ Բաթրիգխանեյէ կեան-սերիմիշ իսե սե, Փոխանորդ Սբբ-բազան հայրը պուլընմասբզընաան, ավաէթ իթմէկէ մեճգաւր օլմաւ աբր։

Բաթրիգ Սրբազան հայրէթլերի հեր սեֆէ օլաբզը կէպի, պու սեֆէ սախի պէր Կոնդակ ենէր խասրեք, Ս. Փրկիչ խաթթախանէսի պիվանե-կեանընա մուավենէթ իչուն ենէր օ-լընան Օրացուցարան սաթը սլընմասընը Տէրասասէթ վէ Թաշրասա պուլընան եհասլիկ իլթիմաս իթմիշ վէ խաթթախանէնին ճիասէն ումամրն մուավենէթինէ վիւհթաճ պէր մուեսսիսե օլասուզընը էյզահ էյլեմիշ աբր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ ԸՆՏԻՐ ԼՈՒՅԿԻ

Ս. Փրկչեան Հիւանդանոցի

Հիւանդանոցի Հոգաբարձութիւնս պատիւ ունի ծանուցանել բարեսէր հա-սարակութեան Թէ ի նպաստ հիւանդա-նոցի լուցկի վաճառելու արտօնութիւն ստացած ըլլալով, հրապարակ հանած է գայն, որ քիչ օրուան մէջ բաւական լաւ ընդունելութիւն գտած է։

Ուստի կը յանձնարարուի որ ամէն ոք համար անհրաժեշտ համարուած իր տեսակին մէջ առաջին եղող այն լուցկին գործածուի, յօգուտ բազմակարգ հաստատութեանս, որոյ վաճառման կեդրոնատեղին է Գալիս Եէնի Ճամի փողոց Շերին խան Մարտիկ էֆ. Շերինեանի վաճառատունը։

* * *

Լեւոն էֆէնտի Եսայեանի ընդ Օր. Թոփալեանի ամուսնութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի մէկ Օսմ. ոսկի նուիրած են Հիւանդանոցիս Մեծ. Խաչեր էֆ. Խաչատրեան եւ որդիք։

* * *

Հանդուցեալ Մանուկ էֆ. Գաբամա-ճեանի յուշարձաւորութեան առթիւ փո-խան ծաղկեպսակի մէկ Օսմ. ոսկի նը-ւիրած են Հիւանդանոցիս Տէր եւ տի-կին Արամ էֆ. Թիրեաքեան։

* * *

Վաղամեռիկ Օրիորդ Գրիսթինէ Ղա-զարեանի յուշարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի մէկ Օսմ. ոսկի նուիրած է հիւանդանոցիս Կ. Օ. Զէյէեան՝ ի Գոգաբիս։

ԿԵՃԷ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐԸ

ԲԱՐԻԶ 9 հակա.—Ալժէզիրաս գօն-ֆերանսընդն թարիխը իբթիմաը հէ-նուզ գաթիյէն թարէն օլունմամշ աբր։ Գու կիւն Գոնֆերանսընդն 1906 յունվարընաա իճթիմա խաեեկի սեօյլենիյօր։

—Ֆաս գոնֆերանսընդն ըիյասէթի Սբանիա պաշ վէգիլինէ թէվան օլ-նամազը սեօյլենիյօր։ Ֆասգաթ մուս-մաելեյհին գասրանա գոնֆերանս-ընդ սեօյլենիյօր։

—Ալեմանիանընդն Ֆաս սեֆիրիկգոնթ Թաթթենգասընդն Ֆրանսա-Ալեմանիա իթթիֆանսեսինին Ֆաս հիւքիւմէթի-նէ հենուզ պելիսիրմեսիկի Թաներ-աէն իշար օլունմշյոր։

ՐՕՄԱ—Լաւիճի Ռիվար նամ իրեք ֆասրիգասընդն Թաթիլը Թեեսի-յաթ իթթիկի պելիսիրիյոր։ Ֆասրի-գանդն աշզզզ գայէթ մուհիմմ օլ-մաշզզ, վէ պէր չոգ ինթալեան եենի-գի Թիճարէթխանէլերինին պու ինթ-լասաան գարարթաճ օլուճաղը սեօյ-լենիյօր։

. .

ԷԱՐՕԲԱ ՄԻՒՎԱԶԷՆԷՍԻ

ԲՐԷՆՆՍ ՊԻԻԼՕՎԸՆ ՄԻՒՀԻՄ ՊԷՅԱՆԱԹԸ

ՖՐԱՆՍԱ ԱԼԷՄԱՆԻԱ ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ԻԹԱԼԻԱ ՊԻԶՄԱՐԳ ՎԷ ՖՐԱՆՍԱ

ՊԱՏԷՆՊԱՏԷՆ 4 հակա.—«Թան» կազէթասընդն սիյասի մուհարրիր Մ. Վէլիէ սեւ Ալեմանիա պաշվէգիլի բրէնս Պիլօպ իւէ միւգաթա պուլընմէջ աբր։

Մուհարրիրէյհ մուհարրիր սիյէջ քի, «Բրէնս Պիլօպ՝ Շրմալ սեեեդի սե-վահիլինաե քեսին Նորսերեթօյ չեհ-րինաե պաշլայէջ պունաան օն կիւն եվվել Գերլինէ ազիմէթլի Թէնեզզիւհ մուսաեթինի՝ պուրասա եազմուրը մէվսիմերին սիւքիւնեթը լաթիֆեսի իչինաե իքմալ իթմեքաե աբր։ Մու-մաելեյհ Սա նեհրինին գարշըսընաա բրէնսես Պիլօպ, գամմ վալիսեսի Մասամա Մինկեթի, վէ ելեեմմ Ալե-մանիա հիւքիւմէթինին Գերն սեֆիս-րի պուլընան պիրասերի Մ. Պիլօպ իւէ պերասպեր, «Մթեքանի» օթելին-ին պիրինճի գասրընաա իգամեթ էյլեմեքաե աբր։ Գոնի ֆան Պիլօպ բրէնս Պիլօպա բեեֆգասրաեկի օ եազմասրը կիւնլեր-աէն պիրազ միւթեեսիբ օլաբզը հալաե, սիւլար օլասուզը նամզգաճ-ըզգասան քեամիլեն չիֆթայագ օլմաշ աբր։ Մուամաելեյհ քենասինէ իր-բաա իթթիկամ միւթեասասա սիս-ալասրա ֆեվգելասաե պիր նեզգաքեթ-լե ճեվազ վերմէյ աբր։

Ալթը այասան պերու Ֆաս մեսելե-սինին պասի օլասուզը հասասելերաե մենֆաֆիի մուհիմմեի Թիճարիյեմիզ վար աբր։ Գիզ պու մենֆաֆիմզի մուհֆաֆազա իթթիզ օլասուզմէջ կէ-պէր, սասիմ սուրեթաե սե մուհա-հաֆազա էյլեմեք իսթեյօրզդ։ Հա-զզդաթը հալաե իսե սիյասիյաթը սամամիյէ նօգթասի նազարընան պիրի թեեբիա իթմեկէ, եալընզդ պրագմազա չալզլան, վէ պու ֆիքրի սալենեն իթիրաֆ իթթիգաեն սօնրա, պունա գարշը մուգազելեյէ մեճազուր օլասուզմէջ սերքեսար աբր։ Ֆիքրը միւսասիմեթճանանե իլե եեքասիկ-ըրինէ մերզասաթ օլան իրքի հիւքիւմեթ արասընաա պիր իթթիֆաք հասասուլը թազէէ միւմգին իսի։ Հալպու քի Ֆրանսա հիւքիւմեթի՝ եվվելա Ինգ-կիլթերա իլե վէ սոնրա Սբանիա իլե Ֆաս մեսելեսի հազզընաա իթթիֆաք հասալ եյլեսիկի զեման, պու իթ-լաֆիսրդն Ալեմանիայա գարշը ազա իսթիմէյ օլասուզընը ասլա գազասլ իթ-մեյեճեկիմ՝ Բալքանկասա ալեճեն պէյան եյլեսիյ իսիս։ Հալպու քի Ֆրանսա հիւքիւմեթի՝ Ալեմանիայը պիւսպիթիւն ունաթարազ, վէ ասահ ասզրուսը պու հիւքիւմեթաէն պիւսպիթիւն սոնրը նազար խաբ-բեք, պու նէքզինեն միւթալեամը քամիյեն պոյա չզգարաբ։ Գունան պաշգա Ֆրանսա-Իթալիա՝ վէ եա-խասա Ֆրանսա-Ինգիլթերա իթթիֆաք կիպի չայանը գազասլ վէ Թասվիպ օյան վազասարա Ալեմանիայա գարշը իթթիֆասզ խաբիմէյ կիպի պէր չեզլ վերիսաբ։ Իլթե օ զեման պե-նիմ իչիւն պու եալընզդ պրագրամ ֆիքրե գարշը մուվաֆֆագաթ իթ-թիֆասեն պաշգա պէր չարե եազ խ-սաբ։ Գունա Ալեմանիասան պաշգա հիչ պէր հիւքիւմեթ բազը օլմազ խ-սաբ գունն խաբերիս։ Ֆաս մեսելեսի գու բուլթիգասընդն ե՛ն եյի վէ ե՛ն ալիֆքեր պէր նիւմունեսինաեն պաշ-գա պէր չեյ սեյիլ սաբ։ Գինասենա-լեյհ՝ պու մեսելե՝ պէրի Ֆրանսզդ բուլթիգասընաա գարշը մուգազելե-սե պուլընմազա մեճազուր իթթիֆ սաբ։

Աբզու պուլբզբզասա, պու իթթի-լաֆա պասսի օլան, վէ պու կիւն բեք ճիւզի պէր եհեմմիյեթի հաբզ պուլ-ունան հասասելերաե պասս իթմե-յելիմ։ Զիւնքի պէր գաշ կիւն եվվել «Թան»ընդ պէյան եյլեսիկի վեհհլե, «Հեր իրքի հիւքիւմեթ սե՝ Ֆաս մե-սելեսի հասասը գաթքասա Թեվֆիկ օլունաբ պէր մեսելե օլաբզը Թագ-սիրսե, սոյա ինթիհազ խասիմեյեշ ճեքլերի պէր զեմին սասիլինասե իթ-թիֆաֆլաբզասա պէր եասա Թէ-հարբիսինի մեճազուր օլմաշյոր սաբ։ Գունդրն պու հիւքիւմեթաէն պիւսպիթիւն սոնրը նազար խաբ-բեք, պու նէքզինեն միւթալեամը քամիյեն պոյա չզգարաբ։ Գունան պաշգա Ֆրանսա-Իթալիա՝ վէ եա-խասա Ֆրանսա-Ինգիլթերա իթթիֆաք կիպի չայանը գազասլ վէ Թասվիպ օյան վազասարա Ալեմանիայա գաբ-չը իթթիֆասզ խաբիմէյ կիպի պէր չեզլ վերիսաբ։ Իլթե օ զեման պե-նիմ իչիւն պու եալընզդ պրագրամ ֆիքրե գարշը մուվաֆֆագաթ իթ-թիֆասեն պաշգա պէր չարե եազ խ-սաբ։ Գունա Ալեմանիասան պաշգա հիչ պէր հիւքիւմեթ բազը օլմազ խ-սաբ գունն խաբերիս։ Ֆաս մեսելեսի գու բուլթիգասընդն ե՛ն եյի վէ ե՛ն ալիֆքեր պէր նիւմունեսինաեն պաշ-գա պէր չեյ սեյիլ սաբ։ Գինասենա-լեյհ՝ պու մեսելե՝ պէրի Ֆրանսզդ բուլթիգասընաա գարշը մուգազելե-սե պուլընմազա մեճազուր իթթիֆ սաբ։

Աբզու պուլբզբզասա, պու իթթի-լաֆա պասսի օլան, վէ պու կիւն բեք ճիւզի պէր եհեմմիյեթի հաբզ պուլ-ունան հասասելերաե պասս իթմե-յելիմ։ Զիւնքի պէր գաշ կիւն եվվել «Թան»ընդ պէյան եյլեսիկի վեհհլե, «Հեր իրքի հիւքիւմեթ սե՝ Ֆաս մե-սելեսի հասասը գաթքասա Թեվֆիկ օլունաբ պէր մեսելե օլաբզը Թագ-սիրսե, սոյա ինթիհազ խասիմեյեշ ճեքլերի պէր զեմին սասիլինասե իթ-թիֆաֆլաբզասա պէր եասա Թէ-հարբիսինի մեճազուր օլմաշյոր սաբ։

Գիլավուզ Գամիս.—Արթզդ մաթլաբ սլասանմասընդմզ պիւիյօրզմ. Ներեա՛ իսե սիվրիսինեջլեր պաշլյոսոգ... սեյու հայզբրաբ։

Եօլուն պունասան սոնրասը ինինե կիւ-լեմիշ իսի. եգսեր Թարանիսասան կե-չիւմիլյոր իսի. պէր չոգ սուլագ վէ պաթագ եերլեր վար իսի. պունասան սոնրա սոգլար մանի օլայոր իսի։

Մագա Հօպերեսե Հան Գոր գիլավուզդն իսմիալերինե իհթիմալ վերմէկէ պաշ-լամզլար իսի, վէ ներեսե իսե պէր նէկրէ Թէասասիսի իսիլեմեկինի սեօյլե-մեքաեն կերի սուրմայորար իսի. պու-Թիսն պու եմարեսեր՝ պիչարե սեյեսաե-լար իչիւն բեք չոգ սեվինիլեմեք չեյլեր իսի. պէր նէկրէ Թէասասիսի իթթիֆ մեչգզդարը պէր եասա Թէ-հարբիսինի մեճազուր օլմաշյոր սաբ։ Գունդրն պու հիւքիւմեթաեն պիւսպիթիւն սոնրը նազար խաբ-բեք, պու նէքզինեն միւթալեամը քամիյեն պոյա չզգարաբ։ Գունան պաշգա Ֆրանսա-Իթալիա՝ վէ եա-խասա Ֆրանսա-Ինգիլթերա իթթիֆաք կիպի չայանը գազասլ վէ Թասվիպ օյան վազասարա Ալեմանիայա գաբ-չը իթթիֆասզ խաբիմէյ կիպի պէր չեզլ վերիսաբ։ Իլթե օ զեման պե-նիմ իչիւն պու եալընզդ պրագրամ ֆիքրե գարշը մուվաֆֆագաթ իթ-թիֆասեն պաշգա պէր չարե եազ խ-սաբ։ Գունա Ալեմանիասան պաշգա հիչ պէր հիւքիւմեթ բազը օլմազ խ-սաբ գունն խաբերիս։ Ֆաս մեսելեսի գու բուլթիգասընդն ե՛ն եյի վէ ե՛ն ալիֆքեր պէր նիւմունեսինաեն պաշ-գա պէր չեյ սեյիլ սաբ։ Գինասենա-լեյհ՝ պու մեսելե՝ պէրի Ֆրանսզդ բուլթիգասընաա գարշը մուգազելե-սե պուլընմազա մեճազուր իթթիֆ սաբ։

Աբզու պուլբզբզասա, պու իթթի-լաֆա պասսի օլան, վէ պու կիւն բեք ճիւզի պէր եհեմմիյեթի հաբզ պուլ-ունան հասասելերաե պասս իթմե-յելիմ։ Զիւնքի պէր գաշ կիւն եվվել «Թան»ընդ պէյան եյլեսիկի վեհհլե, «Հեր իրքի հիւքիւմեթ սե՝ Ֆաս մե-սելեսի հասասը գաթքասա Թեվֆիկ օլունաբ պէր մեսելե օլաբզը Թագ-սիրսե, սոյա ինթիհազ խասիմեյեշ ճեքլերի պէր զեմին սասիլինասե իթ-թիֆաֆլաբզասա պէր եասա Թէ-հարբիսինի մեճազուր օլմաշյոր սաբ։

Գիլավուզ Գամիս.—Արթզդ մաթլաբ սլասանմասընդմզ պիւիյօրզմ. Ներեա՛ իսե սիվրիսինեջլեր պաշլյոսոգ... սեյու հայզբրաբ։

Եօլուն պունասան սոնրասը ինինե կիւ-լեմիշ իսի. եգսեր Թարանիսասան կե-չիւմիլյոր իսի. պէր չոգ սուլագ վէ պաթագ եերլեր վար իսի. պունասան սոնրա սոգլար մանի օլայոր իսի։

Մագա Հօպերեսե Հան Գոր գիլավուզդն իսմիալերինե իհթիմալ վերմէկէ պաշ-լամզլար իսի, վէ ներեսե իսե պէր նէկրէ Թէասասիսի իսիլեմեկինի սեօյլե-մեքաեն կերի սուրմայորար իսի. պու-Թիսն պու եմարեսեր՝ պիչարե սեյեսաե-լար իչիւն բեք չոգ սեվինիլեմեք չեյլեր իսի. պէր նէկրէ Թէասասիսի իթթիֆ մեչգզդարը պէր եասա Թէ-հարբիսինի մեճազուր օլմաշյոր սաբ։

Գիլավուզ Գամիս.—Արթզդ մաթլաբ սլասանմասընդմզ պիւիյօրզմ. Ներեա՛ իսե սիվրիսինեջլեր պաշլյոսոգ... սեյու հայզբրաբ։

Եօլուն պունասան սոնրասը ինինե կիւ-լեմիշ իսի. եգսեր Թարանիսասան կե-չիւմիլյոր իսի. պէր չոգ սուլագ վէ պաթագ եերլեր վար իսի. պունասան սոնրա սոգլար մանի օլայոր իսի։

Մագա Հօպերեսե Հան Գոր գիլավուզդն իսմիալերինե իհթիմալ վերմէկէ պաշ-լամզլար իսի, վէ ներեսե իսե պէր նէկրէ Թէասասիսի իսիլեմեկինի սեօյլե-մեքաեն կերի սուրմայորար իսի. պու-Թիսն պու եմարեսեր՝ պիչարե սեյեսաե-լար իչիւն բեք չոգ սեվինիլեմեք չեյլեր իսի. պէր նէկրէ Թէասասիսի իթթիֆ մեչգզդարը պէր եասա Թէ-հարբիսինի մեճազուր օլմաշյոր սաբ։

Գիլավուզ Գամիս.—Արթզդ մաթլաբ սլասանմասընդմզ պիւիյօրզմ. Ներեա՛ իսե սիվրիսինեջլեր պաշլյոսոգ... սեյու հայզբրաբ։

Եօլուն պունասան սոնրասը ինինե կիւ-լեմիշ իսի. եգսեր Թարանիսասան կե-չիւմիլյոր իսի. պէր չոգ սուլագ վէ պաթագ եերլեր վար իսի. պունասան սոնրա սոգլար մանի օլայոր իսի։

Մագա Հօպերեսե Հան Գոր գիլավուզդն իսմիալերինե իհթիմալ վերմէկէ պաշ-լամզլար իսի, վէ ներեսե իսե պէր նէկրէ Թէասասիսի իսիլեմեկինի սեօյլե-մեքաեն կերի սուրմայորար իսի. պու-Թիսն պու եմարեսեր՝ պիչարե սեյեսաե-լար իչիւն բեք չոգ սեվինիլեմեք չեյլեր իսի. պէր նէկրէ Թէասասիսի իթթիֆ մեչգզդարը պէր եասա Թէ-հարբիսինի մեճազուր օլմաշյոր սաբ։

Գիլավուզ Գամիս.—Արթզդ մաթլաբ սլասանմասընդմզ պիւիյօրզմ. Ներեա՛ իսե սիվրիսինեջլեր պաշլյոսոգ... սեյու հայզբրաբ։

Եօլուն պունասան սոնրասը ինինե կիւ-լեմիշ իսի. եգսեր Թարանիսասան կե-չիւմիլյոր իսի. պէր չոգ սուլագ վէ պաթագ եերլեր վար իսի. պունասան սոնրա սոգլար մանի օլայոր իսի։

Մագա Հօպերեսե Հան Գոր գիլավուզդն իսմիալերինե իհթիմալ վերմէկէ պաշ-լամզլար իսի, վէ ներեսե իսե պէր նէկրէ Թէասասիսի իսիլեմեկինի սեօյլե-մեքաեն կերի սուրմայորար իսի. պու-Թիսն պու եմարեսեր՝ պիչարե սեյեսաե-լար իչիւն բեք չոգ սեվինիլեմեք չեյլեր իսի. պէր նէկրէ Թէասասիսի իթթիֆ մեչգզդարը պէր եասա Թէ-հարբիսինի մեճազուր օլմաշյոր սաբ։

Գիլավուզ Գամիս.—Արթզդ մաթլաբ սլասանմասընդմզ պիւիյօրզմ. Ներեա՛ իսե սիվրիսինեջլեր պաշլյոսոգ... սեյու հայզբրաբ։

Եօլուն պունասան սոնրասը ինինե կիւ-լեմիշ իսի. եգսեր Թարանիսասան կե-չիւմիլյոր իսի. պէր չոգ սուլագ վէ պաթագ եերլեր վար իսի. պունասան սոնրա սոգլար մանի օլայոր իսի։

Մագա Հօպերեսե Հան Գոր գիլավուզդն իսմիալերինե իհթիմալ վերմէկէ պաշ-լամզլար իսի, վէ ներեսե իսե պէր նէկրէ Թէասասիսի իսիլեմեկինի սեօյլե-մեքաեն կերի սուրմայորար իսի. պու-Թիսն պու եմարեսեր՝ պիչարե սեյեսաե-լար իչիւն բեք չոգ սեվինիլեմեք չեյլեր իսի. պէր նէկրէ Թէասասիսի իթթիֆ մեչգզդարը պէր եասա Թէ-հարբիսինի մեճազուր օլմաշյոր սաբ։

իրքիլաքի վուգուլնա ասլա գալի օլմասդընը պեյան իրմիչ։ Հաբիբա տիլեպիլերիմ քի, հեր իքի հիւքիւմնիք պա։ կիպի թեսադիրե թեվա։ սիլ իրմեքանեն հասալ օլանադ մեսուլիլիքաեն սահմա չեքինիրլեր։

Մեմլեքեթինիդեն իսե, իքի հիւքիւմնիք արասընա մեկնուա միւնասեպիք միպեասելը իրքիլաք իրմեքանեն գիյասե թեսքին եյլեմեք կիպի գայիթ մուհիմմ պիր վազիքեսի վարսալը։ Ինկիլիթերա իլե Ամերիկանը հիւքիւմնիքլերի արասընա պիր իրքիլաք օլմուշ օլա պիլե, Ֆրանսա հիւքիւմնիքի պա։ իրքիլաքը միպեասելը իրքիլաք օլմասընա բեք կիպել եարասմիսիլիր։ Միւասանենլիք չունը պեյան իսեյիմ, Ֆրանսանը պա։ պապան կեսարթերսահի միսալ Ինկիլթերա իլե բեյասալը իրքիլաք իրմեք հեր զեման գապել օլասընը իսպաթ իրմեքանե սիր։ (Նե՛ գասալ սա սոպրու վե մահիրանի սեզ)։

Բասրա հագդընա սա պեօյլե սիր։ Բասրա իլե, եանի միլիթեֆիլերիմեդ իլե սահմա եյի միւնասեպաթա պալընմադասընը։ Պա։ կիւն եվրասա հեր իքիսի միւասլեմքանալանե օլմադ իւզրե իքի իրքիքեդ միվազենեի սիսասիյի թեեմին եյլեմեքանե սիր։ Պա։ իրքիքադասան պաշդա պիր թադմ իրմեքանը՝ սամիմիյեթլերե սե վար սըր։ Իրքիսա իլե արանը գասյեթ եյի սիր, պիզիմ սե Բասրա իլե արամդրեք եյի սիր, բեք կիւզել։

Օ հալե, նե՛ Ֆրանսա-Իրքիսա իրքիլաքը Ալեմանիա մեհանքիրինե մասդասիր, նե՛ սե Բասրա-Ալեմանիա իրքիլաքը Ֆրանսա մեհանքիրինե մասդասիր սասա իսթիմեմելի սիր։ Հեմ սե պա։ լարքը թեեմին իրմեք նեսին կիւճ օլապիլիր։

Սիպզե սազդասան սազը պեյանը միքանիսա իրմիս, չունքի ֆիքրիմճե սազդասան սազդա պեյանը եֆքարը իրմեքադասար միւքեմմել պիր զեյ օլմադ։ Սիպզե իրքիքաքդընը եասընը՝ Ալեմանիանը նադասը սիպդրա սազնմասընդանան սալայը նե՛ սերեճե միւքեեսիր օլասընը, Եվրասա պիւսպիւրիւն եալընը պասանդարմասընա գարազ թեհամմիւլ իսթեմեսիկինի սազդասան սազդա պեյան իրմիս։]

Գիզ սե սհվալ վե վազիյեթը սիյասիյինին պիզե գարազ կեսարթերսիկի վազիյեթե մուգադելեսե պասընդը։ Վազը պասեսնասե իզդիրասը մանիզ գազը հալեր վազը օլմասը սեյել։ Ֆազրիթ պասընդանա պերազեր իսթեսեդիզ պիր իրքիքաք քեսմիլե պերթարաք իսթիսիկի կեզի սայե ու միւասելեմեք քեսմիլեն մանիֆազա իսթիսիս։ Իյիթ մեսելեին եասը սա պա։ սը։

Իսմա իսերիմ քի պա։ իրքիքաք՝ պասնան պեօյլե հեր իքի հիւքիւմեք արասընա հասալ օլմադ իրքիսասը միւքերեք վե միւքեդադիլ մուգասեսմե թեչքել իսերբիրսի Ալեմանիայա գարազ եասընդը պիլե մուգասեսմե թեչքել իսերբիրսի գիզել։ Ալեմանիայա գարազ եասընդը գիզել։ Ալեմանիայա գարազ եասընդը գիզել։

ՐՈՒՍԻԱ-ՃԱՊՈՆԻԱ

ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻՆԻՆ ՄԷՍԱՐԻՑԻ ԲՐՈՓԷՍԷՈՐ ԳԱՐԼ ՀԷԼԿԷՐԻԽԻՆ ԹԷՏԳԻԳԱԹԷ

Ալեմանիա սիբլօմաթլարընասընդը-բրոֆեսեօր ասդի։ Գարլ Հելկերիխ՝ Բասրա-Ճապոնիա հարպընդը մեսարիի հադդընասա իբրա իրքիքաք պարզը ԹԷսդիգաթը պա։ քերբե իքալ եյլեմիշ սեր։ Պելեասա Թիճարեթ եմասլը պիր սարբեթաք պարզը ԹԷհամիլ եյլեմիշ սեր։ Լեվազիմը հարպիրե իմալ իսեն ֆազրիգալար իլեան խարիճեն մեվասասը իպիսասիյե իսխալաթը վե մահասլեն ֆեվգելասե եյի օլմասընա մեպեն, բեք իբարասաթը բեգազիյասե սրթալը։ Պա։ կիւն եանի հարպասան սանրա Ճապոնիանը գասվվեի իսթիհասալեսի ֆեվգելասե սրթալը օլաղը ճիհեթե, գասվվեի իգթիսասիյե վե մալիյեսի եվվելքինե նեսդեթլե սալա զասֆա օղրամալը սեր։ Էսանի հարպասա Ճապոն եահասը ֆեյաթը բեգ ազ թեհավվելութա օղրաժալ սեր։

Հանեն թեսգիգաթընասան չաս նեթիճեյե սեսթրես օլընմադասա սեր։

Բասրա հարպ իլեան լազալ օլան բարալը չաս սասրթիլե թեսարիգ իթաթ։ Գիասյեթը հարպասա, Բասխալիհանեսինե 381 միլեան բասալա մեվճուա իսի։ 1904 վե 1905 սենելերի պիասեե ֆազասրասա 168 միլեան բասալա օլաղընասան, նադաղ մեվճուա հեյման 549 միլեան բասալա իսերասե, պաս բարանը 235 միլեանը հարպա թեսալիսդի օլմասան մեսարիքը ֆեվգելասեյե սարթ իսաթիսկի վեճհլե, հարպ իլեան մեվճուա ազլե 314 միլեան բասալասան իպարթը իսի։

Պաս Բասխանը ազա իթաթկի միւթեասիս հարպ իսթիգրազլարընդեն հասալը օլան 1209 միլեան բասալա սահի զամմ իսիլեճեք օլասրսա, հարպ պիւասժեսի [1523 միլեան բասալա պալիզ օլասը։

Պաս մեզալազասան, եյեեվվ եասընդը սան իսթիգրազը սահիլի իլե թեսարիգ իսիլեն 290 միլեան բասալա մեվճուա սընը։ Պինանենալեյհ, սեզասյընա գասասը Բասխանը մեճուսա մեսարիքը հարպեյեսի՝ 1 միլեար 330 միլեան բասալայա գալիզ օլմազ քի, սյասա 66 զասլազադ միլեան բասալա սեմեք սեր։

Պասնասան սանրաքի մեսարիք՝ խասասասլել Մանչասրիասքի սազքերին մեմլեքեթլերինե իսասեսի սահի՝ եյասե գալան բարալը սարթ իթաթրեճեք, վե լեվազիմը հարպիյեսինին հեսիասեն իքազալը նեվազասի իչիւն սե խալը բարա սարթքնա սահա իհթիճաճ կեօրիլեճեք սեր։

Ճապոնիանընդեն մեսարիքը հարպիյեսի սե պերվեճհը սաթի սեր։

	Միլեան եեն
Թասխասաթը հարպիյե	63·0
Մեսարիքին թահսիսիյե ֆազալա հասալասան	96·4
Վարիսաթը միւթենեվվիս	2·0
Հարպ իսթիգրազալը	1134·5
Սաթը իսթիգրազալը	31·0
Հարպ իչիւն մեվճուա բասրանդն մեճմալը	1326,9

Պաս բարասան գալան մեզալիզ, սեզա։ [նհայեթինե 300 միլեան եեն բասասիսինե իսի։ Պինանեն սալեյհ, Ճապոնիանընդեն հարպ իչիւն նադասեն վազաս պալան մեսարիքի՝ 026,9 միլեան եեն, եանասա սյասա 58 միլեան իսի։ Եյեեվվ մեվճուա ազլե սահի սազքերին մեմլեքեթլերինե իսասեսինե վե թասիրաթը սահբեյե սարթ իսթիճեճկինեն, Ճապոնիա իչիւն սե եենի իսթիգրազալը ազազ մեճազասլեթի վար սըր։ Ֆազաթ պաս իսթիգրազալը՝ Բասխանդն իսթիգրազ իսեճեկի բարասան գիյասե սեյել սեր։

Մինթեհան Շարգ հարպեզնդն կեչիրսիկի պաս հարանը սեվվելեր եանասընա, Բասխանդն իսթիգրազը մալեսի եյի մասհաֆազա օլանաք։ Բասեանամը ֆեյասթիլարընա ֆեյազաթ վազաս զասլմասը։ Բասխանդն ազա իթաթկի իսթիգրազալը սա գիսնեսազ իսասիսիսի սեսթիրեճեք, վե լեվազիմը հարպիյեսինին սեսինեն իքազալը նեվազասի իչիւն սե խալը բարա սարթքնա սահա իհթիճաճ կեօրիլեճեք սեր։

Ճապոնիանընդեն մեսարիքի՝ խասասասլել Մանչասրիասքի սազքերին մեմլեքեթլերինե իսասեսի սահի՝ եյասե գալան բարալը սարթ իսթիսիսեճեք, վե լեվազիմը հարպիյեսինին սեսինեն իքազալը նեվազասի իչիւն սե խալը բարա սարթքնա սահա իհթիճաճ կեօրիլեճեք սեր։

Ճապոնիանընդեն մեսարիքը հարպիյեսի սե պերվեճհը սաթի սեր։

	Միլեան եեն
Թասխասաթը հարպիյե	63·0
Մեսարիքին թահսիսիյե ֆազալա հասալասան	96·4
Վարիսաթը միւթենեվվիս	2·0
Հարպ իսթիգրազալը	1134·5
Սաթը իսթիգրազալը	31·0
Հարպ իչիւն մեվճուա բասրանդն մեճմալը	1326,9

Պաս բարասան գալան մեզալիզ, սեզա։ [նհայեթինե 300 միլեան եեն բասասիսինե իսի։ Պինանեն սալեյհ, Ճապոնիանընդեն հարպ իչիւն նադասեն վազաս պալան մեսարիքի՝ 026,9 միլեան եեն, եանասա սյասա 58 միլեան իսի։ Եյեեվվ մեվճուա ազլե սահի սազքերին մեմլեքեթլերինե իսասեսինե վե թասիրաթը սահբեյե սարթ իսթիճեճկինեն, Ճապոնիա իչիւն սե եենի իսթիգրազալը ազազ մեճազասլեթի վար սըր։ Ֆազաթ պաս իսթիգրազալը՝ Բասխանդն իսթիգրազ իսեճեկի բարասան գիյասե սեյել սեր։

Մինթեհան Շարգ հարպեզնդն կեչիրսիկի պաս հարանը սեվվելեր եանասընա, Բասխանդն իսթիգրազը մալեսի եյի մասհաֆազա օլանաք։ Բասեանամը ֆեյասթիլարընա ֆեյազաթ վազաս զասլմասը։ Բասխանդն ազա իթաթկի իսթիգրազալը սա գիսնեսազ իսասիսիսի սեսթիրեճեք, վե լեվազիմը հարպիյեսինին սեսինեն իքազալը նեվազասի իչիւն սե խալը բարա սարթքնա սահա իհթիճաճ կեօրիլեճեք սեր։

Ճապոնիանընդեն մեսարիքի՝ խասասասլել Մանչասրիասքի սազքերին մեմլեքեթլերինե իսասեսի սահի՝ եյասե գալան բարալը սարթ իսթիսիսեճեք, վե լեվազիմը հարպիյեսինին սեսինեն իքազալը նեվազասի իչիւն սե խալը բարա սարթքնա սահա իհթիճաճ կեօրիլեճեք սեր։

Ճապոնիանընդեն մեսարիքը հարպիյե սեվվելեր եանասընա, Բասխանդն իսթիգրազը մալեսի եյի մասհաֆազա օլանաք։ Բասեանամը ֆեյասթիլարընա ֆեյազաթ վազաս զասլմասը։ Բասխանդն ազա իթաթկի իսթիգրազալը սա գիսնեսազ իսասիսիսի սեսթիրեճեք, վե լեվազիմը հարպիյեսինին սեսինեն իքազալը նեվազասի իչիւն սե խալը բարա սարթքնա սահա իհթիճաճ կեօրիլեճեք սեր։

Ճապոնիանընդեն մեսարիքը հարպիյե սեվվելեր եանասընա, Բասխանդն իսթիգրազը մալեսի եյի մասհաֆազա օլանաք։ Բասեանամը ֆեյասթիլարընա ֆեյազաթ վազաս զասլմասը։ Բասխանդն ազա իթաթկի իսթիգրազալը սա գիսնեսազ իսասիսիսի սեսթիրեճեք, վե լեվազիմը հարպիյեսինին սեսինեն իքազալը նեվազասի իչիւն սե խալը բարա սարթքնա սահա իհթիճաճ կեօրիլեճեք սեր։

ՐՈՒՄԱՆԻԱ ԵՎ ԵՕՒՆԱՆ

Գուգրեչ կազէթասընա օգունմզ սեր։

Բասմանիա հիւքիւմեթի եանանիթան իլե միւնագրա օլան թիճարեթի մուգասվելենամեսինեն մասա, կալան՝ Իպրայիմ Ժիւրժեվ՝ Թասրեանմարկրեզ՝ Գալոթաթ, Սենե վե Գեօթենեճե չեհիրլերինեքի եանան ճեհամաթլարը միասասաթ վե իմթիյազաթընա միւթեասիդ բրաթօգալ ֆեսե իսեճեճ սեր։

Տօգուզ այ սոնրա, Բասմանիա միւնասեպաթ վե մասամլեթը թիճարլեսե եանանիթան գարյը արգաս իթաթկի կիպի հարեքեթե մանթաբ գալոնագ սեր։ Ո զեման Աթինա գազիեսի Բասմանիանընդեն եանանիթանը միւթեզարբուր իսեճեճ եազազ վե վեսիլեթե մալիք օլասընդը անալանագ սեր։ Բասմանիա վե եանանիթան միլանընա գասհուր իսեն իքթիլաք՝ Բասմանիասա եանան թիճարեթինին քեմիլեն մահվընը ինթաճ իսեճեճ սեր։ Կեօմրիւք թարեքեթ ասմասմիլեսինասե մահարբերը բասասմ եիւզե 50-100 նիսպեթինե թեզեկա իսեճեճ օլասրսա, Բասմանիա բիսցասը եանան եմթասասընա քեմիլեն գարանը։ Շաս հալ թարաքեյնասեն հանկընընդեն միւթեզարբուր օլասընդը իսպաթա քեսթի սեր։

Բասմանիա սասլարընա կելեն 3000 գասասը եանան թիճարեթ սեքինեսինեն ֆազլա բասասմ ալանընդը թագսիրասե եանան սեֆինելերի գաս գազանելը թիճարեթեն մահրասմ գալոնագալար, իթիս իսեճեճլեր սեր։ Բասմանիանընդեն եանանիթան սլեյհինեսի գասլանագալը է՝ միւեսսիր թեազեր՝ սահեսը մեմլեքեթասե գասլընան եանան թեգասասընը գալեթ սազը բասասմ վե թեքեսիլեթե մեզասը թասմազ սեր։

Գաս իչ նեվի թեազերին նե կիպի նեթիյե հասալ իսեճեկի Բասմանիասա եանան թեգասասընդն քեսրեթ վե եհեմմիյեթի նադասը սրգգաթա սալընընդա, գալոյնա անալազալը։

«Թան» կազէթասընան,

Սինայասան «Թայմզ» կազէթասընա եազզասընդա կեօրե, Բասմանիա հիւքիւմեթի 1900 սենեսինասե ազա օլանան Բասմանիա եանանիթան թիճարեթի մուգասվելենամեսինի նադդ եյլեմիշ սեր։

«Նիւս Վիներ-Ազեանզալթ» կազեթասը՝ Բասմանիա հեյեթը վիւքելասրեսի Մ. Ֆանթաքիւզենեն պիր մեսլադասընը նեյը իթմիշ սեր։ Պաս միւլադաթա կեօրե, մասմասիլյհ Մ. Ֆանթաքիւզե՝ Բասմանիա իլե եանանիթան արասընա թեհասասիս իսեն իքթիլաքը նասալ պիր չեզ վե սասրեթ ալանագը քեսասրեմեսինի սեօյլեմեյ, վե պեյանթը սասրեսինե սե չունասրը իլավե եյլեմեյ սեր։

«Հեր հալե Բասմանիա հիւքիւմեթ եանանիթանը պիր չոգ խասասասլարան իզրար իսեճեկինի հալե սե, եանանիթան էյրասը մաղարբաթ իսեմեզ։»

Մեզքուր Ֆրանսըզ կազեթասը, Բասմանիա-եանանիթան իքթիլաքը սասր եազասրզը պեյնեք մահասասընա, եվվելճե պաս իքթիլաքը պերթարաք իսիլեճեկի զանն իսեմեյեյ իքքե, սահա զիյասե քեազը չեսասեթ վե ճիսասիյեթ եյլեմեքասե օլասրզնը պեյան իսիյսր։

ՃԱԲՈՆԻԱՏԱՔԻ ԻՆԿԻԼԻԶ ՏՕՆԱՆՄԱՍԸ

Ինկիլիզ սոնանմասը եթբեանեի այլն 6ընը կիւնիւ Ճապոնիանընդ Գոպե լիմանընա կիթմիշ, վե 48 սասթ գալարգասան սոնրա օրասան միւքարեդաթ, վե սիւն եանի եթբեանեի հոկասեմբերին 9ընը կիւնիւ Եօգոհամա լիմանընա միւասելեթ իթմիշ սեր։

Ճապոնլար՝ Ճապոն սոնանմասը Ինկիլթերա դրալընը։ բեսմը թեթեվիւրը եանասընա Ինկիլթերայա կիթմեկի վեսան, Ինկիլիզլերասեն կեօրասիւկի հիւսնը գասալե պիր մուգասպելեթ նազիքասանե օլմադ իւզրե, Ճապոնիայա կելեն Ինկիլիզ հարպ կեմիլերինի բեք բարալա պիր սասրեթասե իսթիգրազալ եյլեմեք իչիւն թեասրիքասթը։ Ֆեվգելասե իբրա եյլեմիշլեր իսի։

Միգասս հազրեթլերի՝ Ինկիլիզ ֆիլօսը գօմանասընը ամբրալ սեր կեբրնե նոել իլե, սահբ պեօյիւք զասղթանը գասալ եյլեմիշլեր, վե չերբեֆլերինե պիր զիյաֆեթ քեչիսե իթթիքլերի կիպի, պիր եասրը ֆեվգելասեի միհմանիվազի օլմադ իւզրե սե սերալը իսբերասթօրի գօրասլեզլարընասա սալա կիթմեկլերինե միւասասե իթմիշլեր իսի։

Թօքիօ վե Եօգոհամա պելեսթիլ սասրելերի սասի սասրեթը միւքեմմելեսե իհրալը թեասրիքասթ եյլեմիշլեր իսի։ Ճապոն մաթբուասթը սասի Ինկիլիզ ֆիլօսընդն Ճապոնիասը զիյարեթի հասեզի իլե զայեթ խաթիրընիվազանե պենալեր նեյը եյլեմեքասե սրալեր։

ԿՍԹԻԱԼ ՓՕԿՕ

Ճապոնիա վե Բասսիա սեվլեթլերի արասընա ազա իսիլեն միւասլեհանամե իքի թարաֆ հիւքիւմեթլերին. հե թասեդ վե թասվիզ իսիլեքասեն սոնրա, սամրալ Թոկիոնընդ Մեգասս հազրեթլերի թարաֆընասան գազալ օլընանադը սեօյլենիյօր։ Մասմելեյհ սամրալ Մեգասս հազրեթլերին գիսմեսինեն գազալ օլընանադը սեօյլենիյօր։ Մասմելեյհ սամրալ Մեգասս հազրեթլերին գիսմեսինեն գազալ օլընանադը սեօյլենիյօր։ Մասմելեյհ սամրալ Մեգասս հազրեթլերի թարաֆընասան

ԵՈՒՆԱՆ ԳՕՆԵԱՂԸ

ՑԷՍՕՍՔԷՆ Բ. ԲՕՐԲԻ

1868 սէնէսինաէ Բիրէաէ Թէէսիս օլունան պէօյիւք ֆապրիգալար.

ՆԻՇԱՆ ՎԷ ԻՒՆՎԱՆԼԱՐ.— Սօվէօր Խալիֆան չըվալիէ ըւԹպէսինի հաիշ։ Հայտնի Եունան գրալը իլէ Եունան վէլիիանաը բրէնսինին վէ Եունան պահրիէսի իլէ պիր չօգ Աթինա խաթխանէլէրինին գօնեագէրը։

ՊԷՕՐԻՒՔ ՄԻՒՔԵԱՖԱՔԱ նամի օլմուշ սբը, 1875 վէ 1886 սէնէլէրի Աթինա սէրկիւլէրի իլէ 1903 սէնէսի պէնէլմիւլէ սէրկիսինաէ, 1895 Պօրտօ, վէ 1904 Մարսիլիա սէրկիսինաէ ժիւրի հէյէթի Թարաֆընան պիլա ըէգապէթ վէրիլէն պիր չահաէթնամէ իլէ։ 1894 սէնէսի Շեղակօ վէ 1889 վէ 1900 Բարիզ ումումի սէրկիլէրինաէ տախի այնի միւքեաֆաթա մազհար օլմշ սբը։

Բուրի գօնեագլարընին ասֆիլէթի իլէ էսկիլիկի՝ կէրէք Աթինա վէ կէրէքսէ Տէրսաաէթաէքի էն միւսթահա վէ չէօհրէթի օգաթօրլար իլէ քիմնակէրլէրին միւթաասիա մէքթուպլարը վէ Թահլիւսէրի իլէ Թէէյիա ու Թասարիգ իսիմլի օլմաղլա, պու գօնեագ Թէքիլ Եունանիսթանա սարի պիւտիւմէ գօնեագլարան տահա զիյատ սարֆ իսիմլէքսէ տիր։

Թէէմին խիմիլի քիւլիէթի մալ 5,200,000 օգդա։

ԵՎԱՆԳԵԼՈՍ Ն. ԶԱՐՎԱՆՈՍ

Տէրսաաէթ, Գալաթա, Ասա խան Ն·1

50—39

ՍԱՐԱՖԻՒԼ

Գանգասան պու կիւն ալընան գամպիս ֆիյաթլարը ազանթօղը օլարագ Թելեֆէ) պէրվէէսը աթի սիր.

ՍԱՔԸՇ ՖԻՕՒԱԼԱՐԸ

Լօնդրա իւզէրինէ՝ Ինկ. Լ.	110.
Բարիզ իւզէրինէ՝ Ֆրգ.	22.87½
Վիէննա իւզէրինէ՝ գուլդեն	21.85
Պէրլին իւզէրինէ՝ մարգ	18.58

ԱԼԸՇ ՖԻՕՒԱԼԱՐԸ

Լօնդրա	Ինկիլիզ լիրասը	109.½
Բարիզ	Ֆրանգ	22.97½
Վիէննա	Գուլդեն	21.95
Պէրլին	Մարգ	18.68

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Լօնդրա 9 հոկտ.

Ինկիլ. եհտամը Ինկ. Լիր.	088 - 87
Օսմ. եհտամը իւնիֆիյէ	89 - 50
» » » գարամանը	89 — 50
Օսմանլը Գանգասը	14 - 37
Բուս 4%	93 50
Մզրաբը տուլ. մուԹահաբէ	166 50
Գուլկար իսթիքրազը	100 50
Գամպիս Բարիզ 3 տլ վաստ	25 - 32

Բարիզ 9 հոկտ.

Գօնսոլիտէ իւնիֆիյէ տէրլալը	90—70
» » գարամանը	90—75
Ֆրանս. եհտ. 3% Ֆր.	099—62
» 3½%	—
Բուլգարի իզմէնտքէրի	134—75
Օսմանլը Բէյթիլ եհտամը	407—
» Գանգասը	611—
Բուս 4%	93—37
Դրէսթ Լիբանէ	1159—
Իսթանբուլ եհտամը	105—05
Օսմանիյէ	—
Ֆուան Օթօման	485 —
Մրանէօլ	92- 85
Թրանսվալ	075—25
Գամպիս 3 տլ վաստ	35- 16

Վիէննա 9 հոկտ.

Լօնդրա իւզէրինէ գամպիս	240 - 20
Բուլգարի իզմէնտքէրի Ֆր.	146—75
Օսմանլը Բէյթ ազանթը	376 50

Պէրլին 9 հոկտ.

Բուլգարի իզմէնտքի. (մարգ)	137- 50
Լօնդրա իւզէրինէ գամպիս	20—26
Բուս 4%	91 40
Անտասլը իզմէնտքէրի	119 —

ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Իւնիֆիյէ պիլէ ազլմ գար.	—
» » » էն եիւքսէք	—
» » » էն պուղը	—
Գու. ռապահ պէլլը ք. ք.	097- 33
Բուլգարի իզմէն. ազլմ գրնը.	—
» » » էն եիւքսէք	—
» » » էն պուղը	—
» » » պէլլը	132 ½
Բէրլա գրս.	—

ՊԱՆԴԻ ԱԳՏԻՕՆԱՐԸ

Թրամվայ	7- 45
Ժանիւանս	2- 65
Օսպիկոսիոն Թրամվայ	495 —
Անիւրանս	3 - 90
Լօրիօտ	52 —
Գանգ Նասիոնալ սբ Կրէտ	429—
Թրանսվասլ	075—
Բէյթբալ Թահվիլաթը	516—
Դրէսթ Ֆոնսիէ Էմբրսիէ Ա.	313—
» » » Բ.	269 —50
Անտասլու լբմ. ազտիմը	16 10
Շիրքէթը Խալիսիէ Կր·Լ·Օ.	34 —

ԱԳՏԷԼԻԵՐԻՆ ՅԻՇԱՄԸ

Օսմ. լիրասը 100 զլ·ատ	զլ· Բ
Գելալ մէհմէտիէ ֆորդը	107- 30
Մէքսիկա	103 10
Ինկիլիզ լիրասը	19—28
Ֆրանսզը ալթունը	87—08
Բոլ	091—10
Գերմէն ալթունը	51—03
Գարաղոն գամանսի	8—14

ԴԱՍԿՈ

Լօնդրա տէր	109.20
Բարիզ տէր	22 96

ԲՕՍԻԱ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

COMPAGNIE ROSSIA D'ASSURANCES

Հայտմէթլու իմբէրաթօր հազրէթլէրինին 1881 մարտ 20 Թարիխլի էմրնամէսիյլէ մէէզուն օլմուշ սբը։

Գումբանեանընն մէրքէզի՝ Բէթէրսպուրկատա գումբանեանընն օթէլինատ տիր։

Գումբանեանընն Թէքմիլ Թէէսիյէ օլունան սէրմայէսի 10,666,666 ֆրգ. սբը։

Թէէմինաթ ագչէսի՝ 149,582,000 ֆգ. տան զիյատէտիր։

Գումբանեանընն սիկուրթա եազըլանլարա Թէէսիյէ օլունան Թազմինաթ վէ սէրմայէլէրի՝ 355,840,000 ֆրանգ սբը։

1904 սէնէսի զարֆընատա «բրիմ» վէ ֆայիզլէր՝ 64,553,000 ֆրանգ սբը։

Գումբանեա՝ զայէթ էհվէն չէրսիթլէ

Եանկընա գարշը սիկուրթա իսէր,
Նագլիյաթ Թէհլիքէլէրինէ գարշը սիկուրթա իսէր,
Հայաթ սիկուրթա իսէր,
Հէր նէվի գազալարա գարշը սիկուրթա իսէր,
Տէմիրեօլը վէ վաբօրլա եօլճուլըգ գազալարընա գարշը սիկուրթա իսէր,
Էնտամ այնալարընընն գըրըլմասընա գարշը սիկուրթա իսէր։

Հէր նէվի մալիմաթ ալմագ իչիւն Գալաթատա Վոյվոատա սոգաղընատա Ազարեան խանընատա Տէրսաաէթ չիւպէսինէ միւրաճաաթ օլունա։

Տէրսաաէթ չիւպէսի միւտիրի՝ Ա. ՀԻՒՐՄԻԶ

50—6

Ս.Ի. ՄԱՔՍԻՄՈՒ ԿՈՆՅԱԿԻ

(ԳՈՐԾԱՐԱՆ ԳԵՂԵՑԿԱՅԻ)

ԻՇԽԱՆ ՖԱՊՐԻԿԱՆԸՆ ՍԱՀԻՊԻ 9 ԱՏԵՏ ՆԻՇԱՆԼԱՐԱ, ՄԻՒՆԹԷԼԻՑ ՍԷՐԿԻՐ ՈՒՄՈՒՄԻԼԻԷԻ ԻՇԹԻՐԱՖԸՆՏԱՆ ՏՕԼԱՑԸ ՏԱ 35 ՊԷՕՑԻՒՔ ՄԻՒՔԵԱՖԱՔԱ ՆԱԻԼ ՕԼՄՈՒՇ ՏԸՐ։

ԱՐԱՑԸՆԸՋ

Շիւէ իւզէրինաէ Եունան հիւքիւմէթինին Թէէմինաթ պանտրալը իլէ աթինաէքի բէսմի չահաէթնամէսինի,

«Եունան տախիւլէ նազրը՝ Եունանիսթանատա Ս. Ի. Ա. Մէթաքսա իւնվանը ալթընատա եալընը պիր գօնեագ ֆապրիգասը մէվճուտ օլուպ, պու ֆապրիգանընն տա Բիրէաէ Թէէսիս իսիմլի պուլընընը Թէէյիա իսէր։»

(Իմզա)

Եունան տախիւլէ նազրը
Ա. Մ. ԹԷՕՖՕՔԻՍ

ԱԹինա, 14 յունիս 1904

Տէրսաաէթ վէ պիՔիւն Թիւրքիատա մէրքէզի՝ Գալաթատա Գալաթա խանընատա 9 նումէրալը օտա սբը։

ԱՀԷՆՔԻ ՍԲԷԼԻԱՆՕՍ ՍԱՑԵԱՆԻ

ԻԼԱՆԱԹ

Բարմագ Գարաստա սիւքէնընատա վէ Զաթալ խանատա տատա սաքին իքէն Թիճարէթը Գահրիլէ Մահքէմէսինաէ իՔլատընատա հիւքմ օլունմազ օլան գունաստրաքը Մարսէք Մավէտեան վէ Մարարոս Շուշգնեանընն խաստատաթը իՔլատիւէսինին բուլէթ ու Թէվֆիւէսի զըմնընատա տավ վէքիւլէրինաէ Միտաք Թարատան էՔ. էհտամը իլէ Թէվֆիւէթ ուՔ. Ինդիրմէ Գալաթա Մարսէյ Ֆրանսէզաէ մէրքէզ ուէՔիսինաէ բուլունան Ամիրա Սաքիմոր գացալարը գուլանընալար։ 40—13

ԵՐՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գաբաթան կաթէչինին սիւվար օլատընը «Իմամիւիս» վաբօրը՝ ալաֆր. հոկտ.ին 5նէի բէնզ. կիւնի էօյլէնաէն օտնրա ալՔ. սատաթ 3աէ Միհալիչ, Իզմիր, Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իսէէէք տիր։

(Տէրսաաէթաէն Իզմիրէ գատար 24 սատաթա վէ քէպէ Տէրսաաէթաէն Իսքէնտէրիյէյէ 3½ կիւնատ կիսիմքատ տիր։)

Վաբօրատա էյէքբրէդ զբյտը պուընընբրլարընը կիպի, եէմէքլէր պէրինի նէվ օլուպ, սուֆրա իւզէրինաէքի յարագ տախի մէճմանէն վերիւէէքտիր։

Գուպապատ զիյատ Թաֆսիլաթ խաթեյէնէր՝ Գալաթատա Բրիթիշ իւզէրինատ Մէյմանէթլի խանընատաքի մէրքէզ ագենթէսի վէ եատատա Սթամպոլատա Վալիսէ Սուլթան խանընատաքի լեվանտէ միւրաճաաթ իսիմլի տիր։

ՎԱԼԻՏԷ ՍԻՒՏԻ

Վալիսէ սիւտինին եէրինէ գարմ վէ անընն պէսլիյի գուվվէթինին 4-5 միլիոնի հարդ օլագ իւզրէ Բօսուէրման Ֆրանսզը ֆապրիգասը՝ ֆօսֆաթ իլէ նորմանսինանընն խալիս սիւտինէն (Ֆորին Լաքէթ Ֆրանսէ) նամը ալԹընա չօճուգլարա մահսուս պիր ղըսա Թէրքիպ իսիմլի տիր քի, խոշ բուլիսաը վէ Թաթլը լեզզէթի իչիւն եավրուճգլար պանը քէմալը իչԹիհա իլէ վէ սեվէ սեվէ եէրլեր վէ եէտաքճէ սէմիրիրլեր վէ գուվվէթլենիրլեր։ Նորմանտա սիւտինին Զուրիցցէրնա սիւտինէն ֆէվգէլատէ նէֆիս վէ ղըսալը օլատուղը մալիմ տիր։

Զօճուգ վէ գատընն խասթալըգլարը իլէ մէղզուլ օլան էն մեղհաբ հէքիմլէր՝ եալընը գեղքիւբ (Ֆորին Լաքէթ Ֆրանսէ)ի Թավսիյէ իտերլեր քի, դայէթ գօսյալըգտա հազմ օլունըպ չօճուգլարընն միտէսինի պոզմագ, խոշալ վէրմէգ վէ տիլ չզգարմալարընա վէ չարուգ տալտա գազմալարընա ֆէվգէլատէ եարարմ իթթիկի կիպի, պիլճիմէ չօճուգ խասթալըգլարընա գարշը տանլերի մուհաֆազա իտեր. ծիէերարբերէրինին սըհհէթինի վէ տանլերին իլերաէ կիւճլի գուվվէթլէ օլմալարընը արզու իտէնլէր՝ պու իսիլ մէ պէնզեր մահալու պիր ղըսա ալմամագ իչիւն եալընը (Ֆորին Լաքէթ Ֆրանսէ) արայրպ իւզէրինաէքի չումարգայա տէգգաթ իթմէլի տիրլեր։ Մէքգիւր չօճուգ ղըսասը՝ հէր պէօյիւք պագգալիւէ, եէզախանէ վէ եէզա տէրթօլարընատա տաթը.ը։ Պէօյիւք սըրատրլար իչիւն Սթանպօլատա Եուսուֆեան խանընատա Գ. Է. Ծանին Թիճարէթխանէսինէ մուրաճաաթ օլունա։ 50—22

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անտասլու լիմանլարընա Գաթում, Օաէտա, Տէրսաաէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրատ, Մարսիլիա, Հավրէ, Տիւնքէրք, Լօնդրա վէ Տէրսաաէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընատա մունթազամ տէյր ու տէֆերլեր.

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԻՆԷՆ ՎԱՔՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. հոկտ.ին 11էնէի չարշէնպէ գունը «Օրէնօգ» Սուրիա խաթթընատան։

Ալաֆր. հոկտ.ին 9նէի բզ. էրթէսի կիւնիւ «Գոբուսան»՝ Մարսիլիատան։

Ալաֆր. հոկտ.ին 7նէի ճ. էրթ. կիւնի «Սիսօն» Գարատէնիզատէ։

ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱՔՕՐԼԱՐ

Ալաֆ. հոկտ.ին 7նէի ճ. էրթ. կիւնի ազչամ ալաֆր. սատաթ 5աէ գաբթան Բրիկնօլեն սիւվար օլարագ «Սիսօն» վաբօրը՝ Սէլանիք, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավրէ, Տիւնքէրք վէ Լօնդրայա։

Ալաֆր. հոկտ.ին 9նէի բզ. էրթէսի կիւնիւ ազչամ ալաֆր. սատաթ 4աէ գաբթան Լիբարէսինին սիւվար օլարագ «Գոբուսան» վաբօրը Օաէտայա։

Ալաֆր. հոկտ.ին 12նէի բէնճէնպէ կիւնիւ ազչամ ալաֆր. սատաթ 4աէ գաբթան Բրութէնին սիւվար օլարագ «Օրէնօգ» վաբօրը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նաբոլի վէ Մարսիլիայա։

Գումբանիա՝ սօղրատան սօղրատա Բարիզ վէ Բարի-Լիսն-Մէտթէռանէ լեմէնտքէրինին էն իյիլէք սթեամբօլարը իչիւն սատաթ պիլեթ վերեգիրլեր։

Եօլճու Բօսֆոր վաբօրլարը իչիւն

1ինէի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

2նէի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Թիճարաթ էյլեամը Նագլէյէն վաբօրլարը իչիւն

1ինէի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Ֆամիլիա իլէ կլասէներ իչիւն խասուսի չարթլար իլէ սուհուլէթ իպարագ օլունաղը կիպի, ազիմէթ վէ ավէթ պիլեթ սախի վերիլիր։

Տահա մաբլաղմամ մալիմաթ վէ Թաֆսիլաթ ալմագ իսթեյէնլեր՝ Գալաթատա Մօսքանիսի Սէքի Ֆրանսէզատէ մէրքէզ ագենթէսի վէ եախսա Սթամպոլատա Պազչէ Գարասու կեօմրիւք գուպպինաքի ագենթէխանէսի մուրաճաաթ իսթիյէ տիրլեր։

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH & MERCNTILE

ԼՕՖԹԷԼ ՊԷՐԹԷՔԷ ԷՆՏ ՍԷՐԳԷՆԹԱՏԼ

1809 ՏԱ — ԹԷՎՄԱ

	Ինկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	17,161,298
1904 սէնէսի հասըլաթը	3,688,929

NORTHERN ASSUAnCE COMPANY

ԼՕՖԹԷԼԷՐԻՆԷԳԱՏԻՔԷՆՍ

1836 ՏԱ — ԹԷՎՄԱ

	Ինկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	6,673,032
1904 սէնէսի հասըլաթը	1,500,600

Շիրքէթլէրիմիզ՝ մալիք օլաուգլարը ճէսիմ սերմայէ իլէ քիւլիւէթլի իհթիյաթ ագչէ վէ վարիսաթ սայէսինաէ էհալիի միհրեբէմիէ էն պէօյիւք վէ էն էսասլը պիր Թէէմինաթ տրգ իթմէքաէ օլուպ, Տէրսաաէթաէքի ումում ամէնԹեւերի վաբրԹասբյա հարիգ գարշը պէօյիւք գբյմէԹլէրաէ պիլէ օլասն, էպնիյէ, մօպիլա, էշնա վէ սարբէյի կէրէք չէհրիմգաէ վէ կէրէքսէ վէյլաթը Շահհանէաէ սօն սէրէճէ էհվէն ֆիյաթլար վէ չարԹլարլա սիկուրթա իսէրլէր։

Թէէսիյաթ սօն սէրէճէ հազգանլիէթ սարիէսինաէ, սէրհալ վէ սարավէքեարանէ պիր սուրէթաէ իյիա օլունմագտա օլուպ, պու խուսուսատա էն պէօյիւք պիր սէլել օլարագ մէղգիւր չիրքէթլէրին եալընը հարիգ ղարար ու զիյանը իչիւն պու անէ սէկիզ 41,000,000 Ինկիլիզ լիրասընատա ֆազլա ճէսիմ պիր մէղլաղ Թազմին էթմիշ պուլընընը սէրմայէ էթմէգ քիֆայէթ իսէր։

ՄԱՐԻԹԱՅՄ

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Maritime Insurance Co. Ltd.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500,000։ Իհթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրասը 180,000։

Շիրքէթ՝ կէրէք վաբօր վէ կէրէքսէ եէլէէն սէֆինէլէրիյէ էմմատ Թիւճարիյէ, կրուբօ վէ հէր մահալէ բօսթա իլէ կէօնտէրիլէճէք էյնամ միՔինէվիսը ղայէթ էհվէն վէ ֆահէլի չէրսիթլէ սիկուրթա իսէր։

Էհալիյէ Դահիրիյէսի՝ մահգամ Դենանքէ խոսուսանեանընն մահահքապա էյնիվէսի ղինանատա Գալաթատա Մէհէդա Ալի Բաշա խանընատա ումումի Սերովբէանատա մրաճաատ էյլեմիյէ պավէր իսիյէ։

Կէրէք չէհրիմիզ վէ կէրէքսէ վիլայէթլէր շահանէտէքի միհիմմ մերքեզլերի իչիւն միՔեաեր աճէնԹ վէ վէքիլլերէ իհթիյաճ վար սբը։ 50—1

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթանպօլատա Պազչէ Գարաուրնատա ձէլալ Պէյ խանը իթթիսալինատ Ն° 1 Զէֆթէթ Ըսգըլէթ մաղազասը.

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐԲԱՀԼԸՂԱ ՄԻՒԹԷԱԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃԱՐԸ

Մէղգիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրբահլըղա միւթեալիգ էնվաի ալէաթ ու էտէվաթ Թօքատա վէ բէրաքէնԹէ օլարագ ֆիւրուխթի օլունը։

Էզճիւմէթ եուսուլագ վէ սէրթ լասթիգաէն [գաուլուսատան] մատուլ մէվատաը միւխթէլիֆէ, գասրգ պալարը, էնվաի չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միդան իլ հավա [պարօմէթր], միդան իլ հարարէ [Թէրմօմէթր] վէ էյի ճինս կէօզլիւքլեր պուլունմագտա տրը։

Մ. Վէնսան ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սրբարբյաթ վէ Թամրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իհրա վէ տէրէօհատ իսէր։

50—17

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻԵԷՍԻ

20 սաֆէր 1310 վէ 2/14 օգուստոս 1892 Թարիխլի ֆէրմանը Հիւմայուն ահքամընընա միՔիէնքքիւ։ Մէրքէզը իսթանբուլատ՝ Ղալաթատա Գօ-Օէրա Թիվ մաղազալարընն գարշըրընատա Հէգարէն օգաղընատա Ն. 14 նալը խան օլուպ, աթիտէքի մահալէրաէ տախի վար սբը։

Սթանպօլատա.—Եէնիճամի ավլուսընատա Օսմանլը Գանգասը չիւպէսի։

Սթանպօլ.—Մ. Սատաֆ վէ Բօսիթի՝ (Պազչէ Գարաս Շեյխ իլ Իսլամ խան Ն. 10։)

Սթամպօլ.—Ս. Միւնիր պէյ (Մուլթան Համամ, Թարագչիլար խան Ն. 8-9), վէ Ս. Այմէդոլու, Էմին Էֆենդի Պազչէ-Գարաս, Իզմիր օղազը։

Մագրիբէօյ.—Սթասիոն ճատաէսինատ Մ. Ա. Անկելիատ։

Գաբաքէօյ.—Զարշը ճատաէսինատ Քեամիլ էֆ. վէ Մատա ճատաէսինատ Մ. Ա. Անթիրաս։

Գալաթա.—Թիւնել խան Ն. 12 Մ. Ա. Բէնժանց վէ Թէվֆիքիլ խան Էթիէն Գրէմէդի։

Պէյօղլուսատա.—Ճատատէի Քէպիրատ Օսմանլը Գանգասը չիւպէսի։

Շիլլիատ.—Պէօյիւքտէրէ ճատաէսինատ Ն. 137 Մ. Է. Բօսսի։

Պէօյիւք Ատատա.—Բէսսալ էֆ.։

Բէնթիքատ.—Մ. Բ. Սամմարիրատ։

Թիւրքիանընն պալըճա չէհիրլէրինատ տախի ճէնԹէլէր մէվճուտ սբը։

50—26

Տ. ԲԱՐԱՍՔԷՎԱՒԻՏԻՍ

ՆԱՄ ԹԻՒՃԱՐԸՆ

ԶԷԹՈՒՆ ԵԱՂԼԱՐ ԻԼԷ ՍԱՊՕՆԱՐԸ

Տէրսը՝ Գալաթատա Քիւլիւք Միւսէթ խան Ն. 60

Պիր Թագմ մէվսիմը մուշիրբէյի հավի օլմասն սաֆի վէ խալիս զէՔՈՒՆ եաղը իլէ սապօն պուլմագ արզուսընատա օլանլար՝ անճագ մէղգիւր տէրօյ մուրաճաաթ իսթէյի տիրլեր։ Ֆիւլմագը մէղգիւր մաղազա՝ մահսուլաթընն կասը մուսը մահալլեր իլէ տարմի սուրէթաէ միհնաէսպաթատա պուլունտրընատա, զիյԹուն եաղը իլէ սապօնլարընն էն ալէա ճինսաէն օլասուղընը Թէէմին էթմիշի, վէ սաթըլան Թօքատա վէ բէրաքէնԹէ օլասուղը պէյան օլունը։

ՅԻՇԱՔ.—էն ալէա Այվալըգ եաղը գալէսի		7
	Էսքէսիա վէ Միհալիչ եաղը	» 6
	Կիրիա սապօնը	» 3¾
	Այվալըգ վէ Միհալիչ սապօնը	» 3½
	Միհալիչ Ձնի նէվ	» 3¼

Քիլիսէ, մէքթէպ վէ սարբ միւէսսէսատաը խայրիյէյէ այրքնա ազանթօ օլունը։ 150 զլ·ատան զիյատ մալ իչիրա իսէնլերէ պիլա մէսարիֆը նազիլէ խանէլերինէ Թէլիմ օլունը։ չալէա միւշթէրի մէմնուն գալմագ իսէ՝ կէօնտէրիլէն մալ կէման կէրի ալընըպ էտանը Թէսամէն իսատ օլունը։ Ֆիւրուխթ օլունան մալլարա մէվսիմը մուշիրբէյի հավի օլասուղընը իսապթ իսէնէ 100 լիրա միքտար ֆաթ վէրիլիր։

50—24